

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

ADFÆRDSKODEKS FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

i henhold til artikel 11.3 i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank

(2001/C 76/11)

1. INDLEDENDE BEMÆRKNINGER

Denne adfærdskodeks (i det følgende benævnt »kodeksen«) giver vejledning i spørgsmål om faglig etik til alle beskæftigede i Den Europæiske Centralbank (i det følgende benævnt »adressaterne«) og tjener som reference for offentligheden med hensyn til den adfærdsnorm, som tredjemand berettiget kan forvente ved kontakt med Den Europæiske Centralbank (ECB). Kodeksen præciserer de etiske konventioner og standarder, som adressaterne efter ECB's opfattelse nødvendigvis skal overholde, og fastsætter kriterier, ud fra hvilke opfyldelsen af de pligter, som adressaterne allerede har påtaget sig, kan måles. Kodeksen støtter sig til og gælder med forbehold af direktionsmedlemmernes individuelle kontrakter, ansættelsesvilkårene for de ansatte i Den Europæiske Centralbank (i det følgende benævnt »ansættelsesvilkårene«) og alle tekster til gennemførelse heraf. Kodeksen giver ligeledes vejledning til og fastsætter etiske konventioner, standarder og kriterier for medlemmerne af ECB's direktion.

2. GRUNDLÆGGENDE PRINCIPPER

Adressaterne forventes at handle med eksklusiv loyalitet over for ECB, at handle redeligt, uafhængigt, upartisk, med diskretion og uden hensyntagen til egeninteresse eller til nationale interesser, at tilstræbe høje normer for faglig etik og at undgå enhver situation, der kan give anledning til interessekonflikter.

Adressaterne opfordres til i deres interpersonelle relationer i ECB at handle som europæere og borgere i Den Europæiske Union, at undgå national partiskhed, at trække på medlemsstaternes tværkulturelle arv og således opnå et teamwork og en teamånd, der sætter sig ud over kulturelle forskelle.

2.1. Ligebehandling og ikke-diskrimination

Adressaterne bør undgå enhver form for diskrimination og især enhver diskrimination på grund af race, nationalitet, køn, alder, fysisk handicap, seksuel orientering, politisk anskuelse, ideologisk eller religiøs overbevisning.

Seksuel chikane eller enhver form for psykisk eller fysisk mobning vil ikke blive tolereret af ECB. I fællesskabsretten defineres seksuel chikane som »uønsket adfærd af seksuel karakter eller anden kønsbestemt adfærd, der krænker kvinders

og mænds værdighed på arbejdspladsen. Der kan være tale om uvelkommen fysisk, verbal eller ikke-verbal adfærd«⁽¹⁾. Adressaterne skal både udvise sensibilitet og respekt over for andre og ophøre med enhver adfærd, som af en anden person betragtes som krænkende, første gang han eller hun gør opmærksom herpå. Ingen af adressaterne skal på nogen måde tilføjes skade for at forhindre eller berette om chikane eller mobning.

2.2. Omhu, effektivitet, ansvar

Adressaterne forventes altid efter bedste evne at udføre de pligter og de opgaver, der er betroet dem, på en omhyggelig og effektiv måde. De forventes at være opmærksomme på betydningen af deres pligter og ansvar, at tage hensyn til offentlighedens forventninger til deres moralske adfærd, at udvise en sådan adfærd, at offentlighedens tillid til ECB bevares og øges, samt at bidrage til ECB's effektive administration.

2.3. Lovmedholdighed

I henhold til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter er de privilegier og immuniteter, der tilkommer ECB's ansatte, udelukkende givet i ECB's interesse. Disse privilegier og immuniteter skal på ingen måde fritage de ansatte for opfyldelsen af deres personlige forpligtelser eller for iagttagelsen af gældende nationale love. Især skal den strafferetlige lovgivning og politiforskrifterne i Tyskland iagttages fuldt ud af adressaterne.

3. EKSTERNE FORBINDELSER

3.1. Uafhængighed

3.1.1. Undgåelse af indflydelse udefra

Princippet om uafhængighed er fastlagt i artikel 7 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank (i det følgende benævnt »statuten«). I alle eksterne forbindelser bør adressaterne støtte ECB's forpligtelse til at handle i overensstemmelse med princippet om uafhængighed. Derfor bør adressaterne ikke søge eller modtage instrukser fra nogen regering, myndighed, organisation eller person uden for ECB.

⁽¹⁾ Kommissionens henstilling af 27. november 1991 om beskyttelse af mænds og kvinders værdighed på arbejdspladsen (EFT L 49 af 24.2.1992, s. 1).

3.1.2. Forhandling om eventuel ansættelse uden for ECB

Adressaterne bør udvise hæderlighed og diskretion både med hensyn til forhandlinger om eventuel ansættelse og ved tiltrædelse af en stilling efter endt ansættelse i ECB, specielt hvis en sådan stilling tiltrædes i en finansiel institution eller hos en af ECB's leverandører. Så snart sådanne forhandlinger er i gang, eller der findes et sådant perspektiv, forventes de pågældende adressater at afholde sig fra ethvert anliggende, som kan have forbindelse til den fremtidige arbejdsgiver, hvis en fortsættelse af en sådan forbindelse kan medføre, at de bebrejdes at skabe en interessekonflikt eller at have misbrugt deres position i ECB.

3.1.3. Gaver og æresbevisninger

Overholdelse af princippet om uafhængighed er uforeneligt med ansøgning om, modtagelse eller accept, fra kilder uden for ECB eller fra underordnede, af finansielle såvel som ikke-finansielle ydelser, belønninger, vederlag eller gaver over en sædvanlig eller ubetydelig værdi, som på den ene eller anden måde er forbundet med en adressats funktion i ECB.

Med hensyn til æresbevisninger eller ordener, som tildeles adressaterne af nationale myndigheder på grundlag af tjenester for ECB, bør formanden for ECB underrettes og være indforstået hermed.

3.1.4. Eksterne aktiviteter

Adressaterne kan påtage sig ulønnede og ikke-finansielle opgaver uden for arbejdstiden inden for områder som kultur, videnskab, uddannelse, sport, velgørenhed og religion samt socialt eller andet godgørende arbejde, forudsat at sådanne aktiviteter ikke har en negativ indflydelse på adressaternes forpligtelser over for ECB. Lønnede aktiviteter af denne art og andre aktiviteter uden for arbejdstiden kræver forudgående godkendelse i henhold til ansættelsesvilkårene.

Adressaterne anmodes om at udvise forsigtighed og varsomhed i forbindelse med politiske aktiviteter for således at bevare ECB's uafhængighed og neutralitet. Navnlig går ECB ikke ind for, at personer i den øverste ledelse opnår eller opretholder fremtrædende positioner i politiske partier. Adressaterne bør ikke anvende ECB's faciliteter og lokaler til udførelse af politisk arbejde i arbejdstiden.

Adressaterne kan være tilknyttet akademiske foreninger og bidrage til disses materielle og videnskabelige udvikling. Adressaterne kan navnlig deltage i forskning, holde foredrag, skrive artikler eller bøger eller deltage i andre lignende aktiviteter, der omfatter spørgsmål med relation til emner, som falder ind under deres arbejde, efter at have fået direktionens godkendelse. Det skal dog gøres klart, at sådanne videnskabelige eller akademiske bidrag ydes af adressaterne som privatpersoner og ikke involverer ECB. Adressaterne bør på ingen måde give indtryk af at repræsentere et standpunkt, som ECB indtager som institution, medmindre de på forhånd har fået bemyndigelse hertil.

Adressaterne må hverken anmode om eller modtage noget — vederlag hverken finansielt eller af anden art — for aktiviteter, der udføres uden for ECB som led i udøvelsen af deres hverv, medmindre de har modtaget behørig bemyndigelse af direktionen. Undtaget er dog tilfælde, hvor det er strengt nødvendigt for at dække opståede udgifter.

3.2. Tavshedspligt og aktindsigt i dokumenter

Bestemmelserne om tavshedspligt i artikel 38 i statuten, i ansættelsesvilkårene og alle tekster til gennemførelse heraf indebærer hemmeligholdelse af fortrolige oplysninger, som adressaterne kommer i besiddelse af under udøvelsen af deres hverv. Der skal fremsættes anmodning om tilladelse til at afgive forklaring som vidne i retssager eller i anden sammenhæng, og tilladelse skal gives i tilfælde, hvor en vægring mod at afgive vidneforklaring ville involvere adressaten i en strafferetlig procedure. Der skal dog ikke gives tilladelse i tilfælde af, at en adressat indkaldes til at afgive vidneforklaring for Domstolen for De Europæiske Fællesskaber i en sag mellem ECB og en af ECB's nuværende eller tidligere ansatte.

Tavshedspligten hindrer ikke offentlighedens aktindsigt i dokumenter og arkiver som fastlagt i ECB's afgørelse af 3. november 1998 (ECB/1998/12 og efterfølgende ændringer).

3.3. Forbindelse med offentligheden

3.3.1. Grundlæggende principper

Tilgængelighed, effektivitet, korrekthed og høflighed bør være en rettesnor for adressaterne i deres kontakt med offentligheden. Adressaterne skal så vidt muligt sørge for, at offentligheden modtager de oplysninger, der anmodes om. Disse oplysninger samt enhver årsag til, at der ikke kan udleveres oplysninger, skal være tydelige og forståelige.

3.3.2. Databeskyttelse

Adressater, der behandler personoplysninger vedrørende enkelte borgere, skal overholde principperne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁽¹⁾. Sådanne adressater skal navnlig afholde sig fra at behandle personoplysninger i et ikke-lovligt øjemed og fra at videregive sådanne oplysninger til uvedkommende.

3.3.3. Klageadgang

Adressaterne bør sikre, at afgørelser, der træffes af ECB, og som kan være til skade for en tredjemands rettigheder eller interesser, anfører mulighederne for at anfægte en sådan afgørelse samt de kompetente klageinstanser og tidsfristerne for at gøre brug af disse muligheder.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31).

3.4. Kontakt med medierne

Adressaterne bør undlade at give interview og levere uofficiel information (dvs. information, som ikke er offentligt tilgængelig) til medierne på eget initiativ eller efter invitation uden forudgående tilladelse. Ved uformel kontakt med repræsentanter fra medierne skal adressaterne udvise fuld diskretion med hensyn til spørgsmål, der vedrører Det Europæiske System af Centralbanker (ESCB).

3.5. Forbindelse med nationale centralbanker

Forbindelserne mellem adressaterne og deres kolleger i de nationale centralbanker (NCB'erne), der indgår i ESCB, bør være præget af et nært, gensidigt samarbejde. Et sådant samarbejde med NCB'erne bør følge principperne om ikke-diskrimination og ligebehandling samt undgå national partiskhed. Det hindrer ikke, at bestemmelserne om fortrolighed fortsat gælder, hvor dette er hensigtsmæssigt. Der skal i denne sammenhæng gøres opmærksom på, at ikke alle ESCB's medlemmer indgår i Eurosystemet, hvilket har institutionelle følger for omfanget af samarbejdet.

Ved enhver kontakt med en NCB bør adressaterne erindre deres forpligtelser med hensyn til loyalitet over for ECB og ECB's upartiske rolle i ESCB.

3.6. Europæiske institutioner og organer samt nationale myndigheder

Kontakt, formel eller uformel, med repræsentanter for europæiske institutioner, andre europæiske organer og nationale myndigheder bør altid afspejle ECB's standpunkt, hvis og når et sådant eksisterer; er der ikke et fast ECB-standpunkt, bør adressaterne udtrykkeligt forbeholde ECB's standpunkt i et bestemt anliggende, når de fremsætter deres personlige synspunkter. Kontakt med europæiske institutioner og organer kræver særlig opmærksomhed og en høj grad af tilgængelighed, idet ECB's uafhængighed og overholdelsen af den i statuten fastsatte tavshedspligt samtidig bør sikres.

Adressaterne bør underrette deres overordnede om ethvert forsøg på at påvirke ECB i udførelsen af dens opgaver på en utilbørlig måde.

3.7. Private finansielle aktiviteter og interessekonflikter

ECB's opgaver og aktiviteter omfatter finansielle transaktioner med finansielle institutioner samt forskellige andre forretningsforbindelser. De omfatter også analyse og udfærdigelse af beslutninger, der kan have indvirkning på markedsudviklingen. I forbindelse med disse og andre faglige aktiviteter bør adressaterne kunne handle helt uafhængigt og upartisk.

3.7.1. Undgåelse af potentielle interessekonflikter

Adressaterne bør undgå enhver situation, der kan give anledning til interessekonflikt. Interessekonflikter opstår, hvor adressaterne har private eller personlige interesser, som kan have indflydelse eller synes at have indflydelse på deres upartiske

og objektive udøvelse af deres hverv. Med private eller personlige interesser menes enhver eventuel fordel for dem selv, deres familie, deres øvrige pårørende eller deres venne- eller bekendtskabskreds.

3.7.2. Oplysninger om udbud af varer og tjenesteydelser

Under en udbudsprocedure bør adressaterne kun kommunikere gennem de officielle kanaler og undgå at give mundtlige oplysninger.

3.7.3. Insiderhandel

Adressaterne skal overholde reglerne om insiderhandel, som fastlægges af direktionen.

3.8. Forbindelse med interessegrupper

Forbindelser med interessegrupper bør baseres på fagets grundregler. Adressaterne bør sikre, at alle repræsentanter for interessegrupper identificerer sig selv som sådanne, klart giver udtryk for, i hvilken egenskab de handler, og opgiver navnet på enhver anden adressat, de har kontaktet angående samme emne.

4. INTERNE FORBINDELSER

4.1. Loyalitet og samarbejde

For adressaterne indebærer loyalitet ikke kun udførelsen af de opgaver, de har fået overdraget af deres overordnede, i overensstemmelse med sidstnævntes instrukser og de gældende rapporteringskanaler, men også hjælp, vejledning, åbenhed og gennemsigtighed i al omgang med overordnede og kolleger. Adressaterne bør navnlig informere andre kolleger om løbende opgaver og give dem mulighed for at bidrage til disse opgaver. At tilbageholde oplysninger, som kan påvirke forretningsgangen, for overordnede eller kolleger, specielt med henblik på at opnå personlige fordele, at give forkerte, unøjagtige eller overdrevne oplysninger, nægte at samarbejde med kolleger eller udvise obstruerende adfærd ville være i strid med den form for loyalitet, der forventes af adressaterne.

Enhver kommunikation bør udvise tilbørlig respekt for rapporteringskanalerne. Dokumenter bør kopieres til berørte kolleger. Ledere skal give de ansatte, der arbejder sammen med dem, tydelige og forståelige instrukser, enten mundtligt eller skriftligt.

4.2. Anvendelse af ECB's ressourcer

Adressaterne forventes at respektere og værne om ECB's ejendom og undlade at give tredjemand tilladelse til at gøre brug af ECB's tjenester og/eller faciliteter. Alle former for udstyr og faciliteter stilles til rådighed af ECB for de ansatte udelukkende til officielt brug, medmindre der gives udtrykkelig tilladelse til privat anvendelse enten i henhold til relevante interne regler eller praksis eller efter skøn.

Adressaterne forventes også at træffe alle rimelige og hensigtsmæssige foranstaltninger med henblik på at begrænse ECB's omkostninger og udgifter, hvor det er muligt, således at de forhåndenværende ressourcer anvendes så effektivt som muligt.

5. GENNEMFØRELSE

5.1. Adressaternes rolle

Korrekt gennemførelse af denne kodeks afhænger først og fremmest af adressaternes professionalisme, samvittighed og omtanke.

Foruden at udvise årvågenhed forventes adressater i overordnede stillinger også at statuere et godt eksempel med hensyn til

overholdelse af de principper og regler, der er fastsat i denne kodeks.

5.2. Etisk rådgiver

Adressater, som har spørgsmål om anvendelsen af denne kodeks, bør drøfte dem med den etiske rådgiver, som er nævnt i de administrative bestemmelser for ECB's ansatte (Staff Rules). Adfærd, som er i overensstemmelse med den etiske rådgivers vejledning og fortolkende etiske regler, kan ikke give anledning til disciplinærsag om adressatens manglende opfyldelse af sine forpligtelser over for ECB. En sådan vejledning fritager dog ikke den ansatte for ansvar over for andre.

5.3. Udbredelse og offentliggørelse

Et eksemplar af denne kodeks omdeles til hver adressat. Kodeksen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.